

32003R0986

11.6.2003.

EIROPAS SAVIENĪBAS OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 143/5

PADOMES REGULA (EK) Nr. 986/2003**(2003. gada 5. jūnijs),****ar ko groza antidempinga pasākumus, kuri ar Regulu (EK) Nr. 360/2000 ieviesti tāda dedzinātā (aglomerētā) magnēzija ievēšanai, kuram ir Ķīnas Tautas Republikas izcelsme**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ⁽¹⁾ (pamatregula), jo īpaši tās 11. panta 3. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu, kas iesniegts pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju,

tā kā:

(4) Tādējādi esošie pasākumi nav pietiekami, lai neitralizētu dempingu, kas rada zaudējumus.

(5) Bez tam pašreizējos pasākumus nevar izmantot situācijās, kad ievestās preces ir bijušas bojātas pirms to nonākšanas brīvā apgrozībā Kopienā. Šajā sakarā jāatzīmē – tā kā pasākumiem nevajadzētu pārsniegt to, kas nepieciešams, lai novērstu zaudējumus, pienācīgi jāņem vērā iespējamā vērtības samazināšanās gadījumos, kad kaitējums tiek nodarīts, pirms preces nonāk brīvā apgrozībā Kopienā.

3. Izmeklēšana**A. PROCEDŪRA****1. Spēkā esošie pasākumi**

(1) Padome 2000. gada februārī ar Regulu (EK) Nr. 360/2000 ⁽²⁾ ieviesa galīgus antidempinga maksājumus par tāda dedzinātā (aglomerētā) magnēzija (DEM) importu, kura izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā (ĶTR). Maksājumi bija viszemākā ievēšanas cena (VIC).

(6) Komisija oficiāli paziņoja par procedūras uzsākšanu attiecīgajiem ražotājiem, eksportētājiem, importētājiem un lietotājiem, un to asociācijām, attiecīgo izvešanas valstu pārstāvjiem un Kopienas ražotājiem.

(7) Ieinteresētajām personām bija iespēja izteikt savu viedokli rakstiski un lūgt uzklauššanu termiņā, kas noteikts paziņojumā par procedūras uzsākšanu.

2. Uzsākšana

(2) 2002. gada 13. jūnijā Komisija Eiropas Kopienų Oficiālajā Vēstnesī ⁽³⁾ publicēja paziņojumu (paziņojums par procedūras uzsākšanu) par tādu antidempinga pasākumu daļēju starpposma pārskatīšanu, kas piemērojami ĶTR izcelsmes DEM ievēšanai Kopienā saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu.

(8) Viena Tirdzniecības kamera attiecīgajā valstī, kā arī Kopienas ražotāji un Kopienas ievādēji/tirgotāji rakstiski darīja zināmu savu viedokli. Visām personām, kuras to pieprasīja pirms termiņa un pierādīja, ka ir īpaši iemesli, kāpēc tās būtu jāuzklausā, deva iespēju tikt uzklauštām.

(3) Pārskatīšanu uzsāka pēc Komisijas ierosinājuma, lai pārbaudītu spēkā esošo pasākumu veida lietderību. Pašreizējie pasākumi viszemākās ievēšanas cenas veidā nenošķir tirdzniecību, ko veic ar saistītām pusēm, no tirdzniecības, ko veic ar nesaistītām pusēm, vai tiešo tirdzniecību uz Kopienų no netiešās tirdzniecības, t.i., tirdzniecības, ko neveic tieši no izvedēja attiecīgajā valstī ievēdējam Kopienā. Šāds diferencēšanas trūkums starp atšķirīgiem tirdzniecības veidiem var radīt apiešanas problēmas. Patiesi, veicot ievēdumu Kopienā, puses ievēduma cenu varētu noteikt mākslīgi augstā līmenī, lai izvairītos no antidempinga maksājumu maksāšanas. Šo mākslīgi augsto līmeni var sasniegt, noslēdzot vienošanos starp saistītām pusēm vai tā iemesla dēļ, ka cena bijusi uzskrūvēta secīgas tirdzniecības rezultātā pirms muietošanas.

(9) Komisija meklēja un pārbaudīja visas ziņas, ko uzskatīja par vajadzīgām, lai noteiktu spēkā esošo pasākumu lietderību.

B. TIRDZNIECĪBA, KO VEIC AR SAISTĪTĀM UN NESAIŠTĪTĀM PUSĒM

(10) Kad izvedēji, uz kuriem attiecas pasākumi, veic izvešanu uz saistītajām sabiedrībām Kopienā, viņi var izrakstīt pavadzīmi par cenu, kas pārsniedz VIC un vēlāk pēc muitas kravas deklarācijas kompensēt šādu cenu. Tā rezultātā VIC var kļūt neefektīva, jo tas varētu nozīmēt, ka attiecīgo precī faktiski joprojām izved uz Kopienų par cenu, kas ir zemāka par VIC. Tādējādi tā rezultātā Kopienā varētu rasties tālākpārdošanas cenas, kas traucē sasniegt pasākuma paredzēto iedarbību, t.i., novērst tirdzniecību deformējošās sekas.

⁽¹⁾ OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1972/2002 (OV L 305, 7.11.2002., 1. lpp.)

⁽²⁾ OV L 46, 18.2.2000., 1. lpp.

⁽³⁾ OV C 140, 13.6.2002., 4. lpp.

(11) Ja tomēr KTR esošo izvedēju veiktajai tirdzniecībai ar attiecīgajiem ievēdējiem Kopienā piemērotu procentuālo nodokli, šādas izvairīšanās no nodokļa samaksas starp attiecīgajām pusēm risku ievērojami samazinātu un vieglāk atklātu visas iespējamās cenu manipulācijas. Patiešām, procentuālo nodokli izvērtētu saistībā ar vērtību, ņemot vērā pastāvošos noteikumus par Kopienā ievadamo preču muitas vērtības noteikšanu, kā noteikts Kopienas Muitas Kodeksā⁽¹⁾. Attiecībā uz darījumiem, kas notiek starp nesaistītajām pusēm, Kopienas Muitas Kodeksā ir pieņemts, ka muitas vērtība ievestajām precēm parasti ir darījuma vērtība. Lai muita atzītu darījuma vērtību, kas pastāv starp saistītajām pusēm, izvedējam ir uzskatāmi jāparāda, ka šī vērtība ir tuva vienai no darījuma vērtībām, kas definēta Kopienas Muitas Koda 30. pantā. Muitas iestāžu ikdienas darbībā ietilpst atklāt iespējamo noteikto darījumu vērtību nepietiekamo novērtējumu. Patiešām, ja muitas iestādes atklāj mākslīgi zemu transfortcenu starp saistītajām pusēm, tās aprēķinās jaunu muitas vērtību, kas tādā gadījumā būs augstāka. Kopienas muitas likumdošana⁽²⁾ sniedz izsmeļošu termina "saistītās puses" definīciju saistībā ar muitu. Tā iemesla dēļ muitas iestāžu ierastajā kārtībā ietilpst noteikšana, vai darījums notiek starp saistītajām pusēm, un tādēļ muitas iestādes ir labi aprīkotas, lai identificētu to pušu statusu, kas strādā ar attiecīgo precī. Ja piemērotu procentuālo nodokli, rezultātā muitas iestādēm būtu iespēja atklāt ikvienu neregulāras vērtības deklarāciju starp saistītajām pusēm, tādējādi padarot apiešanu sarežģītāku.

(12) Nodoklis būs jāmaksā, pamatojoties uz darījuma vērtības summu. Ja puses samazina darījuma vērtību, tam būs nozīme turpmākajās izskatīšanās, tostarp antiabsorbcijas pētījumos, jo šīs zemās darījumu vērtības izmantos par pamatu jaunās izvešanas cenas noteikšanai ar dempinga starpības pieauguma potenciālu. Šajā sakarā procentuālā nodokļa gadījumā (zemās) darījuma vērtības apliecina attiecīgajos nosūtīšanas dokumentos.

(13) Visbeidzot, jāņem arī vērā, ka VIC gadījumā saistītajām pusēm ir lielāks stimuls manipulēt ar cenām. Patiešām, ar VIC manipulācijas ar cenām varētu novest pie izvairīšanās no antidemping maksājumiem pilnībā. No otras puses,

procentuālā nodokļa gadījumā iespējamās cenu manipulācijas radīs tikai zemāku nodokli, jo nodoklis ir jebkuras ņemtās maksas procentuālā attiecība. Tādēļ manipulāciju risks, piemērojot VIC, ir lielāks nekā piemērojot procentuālo nodokli.

(14) Kopienas ražotāji pieprasīja, lai pasākumu veidam darījumos starp saistītajiem ievēdējiem nepiemērotu nekādas izmaiņas. Viņi apgalvoja, ka pastāv risks, ka valsts muitas iestādes pienācīgi neidentificēs saistīto ievēdēju statusu. Apgalvo, ka rezultātā nesaistītie ievēdēji varētu uzdoties par saistītajiem ievēdējiem, tādējādi nepamatoti izmantojot savā labā procentuālo nodokli pretstatā VIC. Iepriekšminētā sakarā muitas iestādes spēj identificēt iesaistīto pušu statusu. Turklāt, neatkarīgi no nodokļa veida, t.i., viszemākā ievēšanas cena vai procentuālais nodoklis, tā iedarbība ir tā pati, proti, novērst zaudējumus radošā dempinga sekas. Šo iemeslu dēļ pat gadījumā, kad ir maz ticams, ka ievēdēji maldīgi uzdodas par saistītiem, nodoklim vienlga būs tāda pati ietekme, vienlaikus apiešanas kopējais risks uzskatāms par samazinātu.

(15) Papildus iepriekšminētajam secināts, ka, ja tirdzniecībai, ko veic ražotāji, kuri atrodas KTR, ar saistītajām pusēm Kopienā, piemērotu procentuālo nodokli, nodokļa apiešana ievērojami samazinātos. Tādēļ Kopienas ražotāju prasība nemainīt pasākumu veidu saistītajiem ievēdējiem ir noraidīta.

(16) Kopienas ražotāji arī iebilda, ka cenas definīcija Regulas (EK) Nr. 360/2000 rezultātā daļā "Kopienas brīvas robežpiegādes neto" vēl joprojām ļauj ievēdējam atmuitot preces galaklienta noliktavā, tostarp visas loģistikas izmaksas, kas radušās no "CIF visas izmaksas iekļautas" līdz "bezmaksas piegāde galaklientiem" un ka tādējādi ievēduma cena var būt mākslīgi augsta. Tāpēc formulējumu pieprasīja nomainīt ar "Kopienas brīvas robežpiegādes".

(17) Tomēr muitas vērtība, kas iegūta pēc definīcijas "Kopienas brīvas robežpiegādes neto cena", ietver tikai transporta un ievadamo preču apdrošināšanas izmaksas un iekraušanas un apkopšanas izmaksas, kuras saistītas ar ievadamo preču transportēšanu uz ievēšanas vietu Kopienas muitas teritorijā. Tādējādi izmaksas, kas radušās pēc ievēšanas no pierobežas līdz galaklientam, nav iekļautas, un tādēļ prasību noraidīja kā nepamatotu.

⁽¹⁾ OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp.

⁽²⁾ Komisijas 1993. gada 2. jūlija Regula (EEK) Nr. 2454/93, kas nosaka izpildes noteikumus Padomes 1992. gada 12. oktobra Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa pieņemšanu (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.). Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 444/2002 (OV L 68, 12.3.2002., 11. lpp.).

(18) Kopienas ražošanas nozare arī iebilda, ka, lai izvairītos no pasākumu absorbcijas, pasākumam vajadzētu būt divkārsa nodokļa veidā, t.i., vai nu VIC vai procentuālais nodoklis, izvēloties augstāko, lai izvairītos no iespējamās cenu manipulācijas. Šis arguments netika pamatots, tāpēc to noraida.

(19) Visbeidzot viena Tirdzniecības kamera iebilda, ka pietiek ar jebkuru darījumu par cenu, kas ir vienā līmenī ar VIC vai augstāka par to, lai novērstu kaitējumu, neatkarīgi no tā, vai darījuma veikšana ir paredzēta ar saistītu vai nesaistītu pusi. Ja procentuālo nodokli piemēro cenai, kas ir vienā līmenī ar VIC vai pārsniedz to, aizsardzība pārsniegtu līmeni, kas nepieciešams, lai novērstu kaitējumu.

(20) Šai ziņā uzsver, ka, neatkarīgi no nodokļa veida, t.i., vai nu vizuālā ieviešanas cena vai procentuālais nodoklis, tā iedarbība ir viena un tā pati, proti, novērst zaudējumus radoša dempinga sekas. No otras puses, procentuālo nodokli neiesaka piemērot papildus vizuālajai ieviešanas cenai, bet gan vizuālās ieviešanas cenas vietā. Bez tam, kā iepriekš norādīts, to preču izveidēji, kam piemēro antidempinga pasākumus, vienkārši varētu izrakstīt pavadzīmi par mākslīgi augstu cenu (t.i., virs VIC), eksportējot uz saistītām uzņēmēj sabiedrībām Kopienā, un pēc tam kompensēt šādu cenu pēc muitas deklarācijas. Tā rezultātā VIC var zaudēt savu nozīmi, un attiecīgās tālākpārdošanas cenas Kopienā var nesasniegt pasākuma paredzēto iedarbību. Šo iemeslu dēļ un ņemot vērā ievērojamo risku, ko rada cenu manipulācijas tirdzniecībā starp saistītajām pusēm, Tirdzniecības kameras iebildums ir noraidīts.

C. TIEŠĀ/NETIEŠĀ TIRDZNIECĪBA STARP NESAISTĪTĀJĀM PUSĒM

(21) Attiecībā uz tirdzniecību starp nesaistītajām pusēm, turpmāk būtu jānošķir tiešā tirdzniecība (t.i., starp ievēdēju Kopienā un izveidēju attiecīgajā valstī) no netiešās (t.i., tirdzniecība, ko neveic tieši no izveidēja attiecīgajā valstī ievēdējam Kopienā), jo pēdējā gadījumā pastāv tāds pats cenu manipulācijas risks.

(22) Viens ievēdējs iebilda, ka starp tiešo un netiešo tirdzniecību uz Kopieni nevajadzētu būt atšķirībām, jo tas novestu pie nevienlīdzīgas izturēšanās pret dažādiem ievēdējiem. Piemēram, ievēdēji, kas iepērk preces caur tirgotājiem no trešām valstīm būtu nelabvēlīgākā situācijā, salīdzinot ar

ievēdējiem, kas iepērk preces tieši no izveidēja attiecīgajā valstī, pat ja visas iesaistītās sabiedrības būtu nesaistītas.

(23) Pirmkārt, būtu jāielāgo, ka abu nodokļu iedarbība ir zaudējumus radoša dempinga seku novēršana, un tādējādi pārstāv viena līmeņa nodokli. Bez tam tiešās un netiešās tirdzniecības nošķiršanu pamato ar nepieciešamību ierobežot cenu manipulācijas risku. Uzskata, ka šis risks pastāv visos gadījumos, kad tirdzniecība ar nesaistītu ievēdēju Kopienā nenotiek tieši no izveidēja, kas atrodas ĶTR tādēļ, ka ir lielāks iesaistīto pušu skaits, un muitas iestādēm ir sarežģītāk izsekot visai notikumu ķēdei, kad tirdzniecība notiek caur tirgotājiem trešās valstīs. Šo risku nopietnība ir uzsvērtā Eiropas Revīzijas palātas secinājumos tās 2000. gada ziņojumā ⁽¹⁾. Cenu manipulācijas nopietnā riska dēļ netiešajā tirdzniecībā, kas, kā uzskata, ir lielāks par iespējamajiem sarežģījumiem ievēdējiem, kas saņem piegādes no trešām valstīm, ievēdēju iebildums ir noraidīts.

(24) Tāpēc nolemts, ka tirdzniecībai, ko ĶTR esošie izveidēji veic tieši uz nesaistītu pusi Kopienā, turpina piemērot VIC, ko sākotnējā pārbaudē atzina par lietderīgu pasākumu. Tomēr, lai izvairītos no cenu manipulācijas riska, pārējos gadījumos piemēro procentuālo nodokļa 6,3 % likmi, kā noteikts iepriekš ⁽²⁾.

D. BOJĀTAS PRECES

(25) Komisijas Regulas (EEK) Nr. 2454/93 145. pantā paredzēts, ka muitas vērtības noteikšanai veic faktiski samaksātās cenas vai tādos gadījumos maksājamās cenas, kad preces ir bijušas bojātas pirms laišanas brīvā apgrozībā, sadalījumu. Līdz ar to procentuālie nodokļi par bojātām precēm ir atkarīgi no samaksāto cenu krituma vai maksājumi, kad prece ir bojāta, un maksājamo nodokli automātiski samazina.

(26) Bojātu preču gadījumā, kurām piemēro VIC, maksājamo nodokli, t.i., starpību starp VIC un Kopienas brīvas robežpiegādes neto cenu pirms muietošanas, automātiski nekoriģē, to pazeminot. Līdz ar to, ja tādu pašu VIC, ko piemēro nebojātām precēm, piemērotu arī bojātām precēm, pasākumi pārsniegtu to, kas ir nepieciešams zaudējumu novēršanai.

⁽¹⁾ OV C 359, 15.12.2001., 1. lpp., 1.31. un 1.35. apsvērumi.

⁽²⁾ Padomes Regula (EK) Nr. 3386/93 (OV L 306, 11.12.1993., 16. lpp.).

- (27) Lai izvairītos no iepriekš aprakstītās situācijas, VIC bojātu preču gadījumā vajadzētu procentuāli samazināt par likmi, kas atbilst faktiski samaksātās vai maksājamās cenas sadalījumam. Tad maksājamā summa ir vienāda ar starpību starp samazināto VIC un samazināto Kopienas brīvas robežpiegādes neto cenu pirms muitošanas.
- (28) Kopienas ražotāji aizrādīja, ka, lai izvairītos no krāpšanas, muitas vērtības noteikšana bojātām precēm būtu jāveic neatkarīgiem ekspertiem.
- (29) Bojātu vai nebojātu preču vērtēšanu veic muitas iestādes saskaņā ar vispārārstītiem noteikumiem, kas izklāstīti Kopienas Muitas kodeksā. Ņemot vērā šos noteikumus, kas nodrošina pietiekošu objektivitātes pakāpi, uzskata, ka īpaši papildu noteikumi nav nepieciešami. Tādēļ šis pieprasījums ir noraidīts.
- (30) Sakarā ar to, ka ieinteresētajām pusēm nebija nekādu pamatotu iebildumu, ir nolemts, ka gadījumos, kad preces ir bijušas bojātas pirms laišanas brīvā apgrozībā, maksājamajam nodoklim vajadzētu būt vienādam ar starpību starp pazemināto vizzemāko ievešanas cenu un samazināto Kopienas brīvas robežpiegādes neto cenu pirms muitošanas,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 360/2000 1. panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Luksemburgā, 2003. gada 5. jūnijā

“2. Galīgā antidempinga maksājuma summa ir šāda:

- a) starpība starp zemāko ievešanas cenu 120 eiro par tonnu un Kopienas brīvas robežpiegādes neto cenu pirms nodokļa visos gadījumos, kad Kopienas brīvas robežpiegādes neto cena ir:
- zemāka nekā minimālā ievešanas cena un
 - noteikta, pamatojoties uz pavadzīmi, ko izvedējs, kurš atrodas Ķīnas Tautas Republikā, izsniedzis tieši nesaistītajai pusei Kopienā (*Taric* papildu kods A439);
- b) nulle, ja Kopienas brīvas robežpiegādes neto cena pirms nodokļa ir noteikta, pamatojoties uz pavadzīmi, ko izvedējs, kurš atrodas Ķīnas Tautas Republikā, izsniedzis tieši nesaistītajai pusei Kopienā, un ir vienāda ar vizzemāko ievešanas cenu 120 eiro par tonnu vai zemāka par to (*Taric* papildu kods A439);
- c) pārējos gadījumos, uz kuriem neattiecas iepriekšminētie a) un b) apakšpunkti, ir vienāda ar procentuālo nodokli, kas ir 63,3 % (*Taric* papildu kods A999).

Gadījumos, kad antidempinga maksājumu nosaka saskaņā ar 1. panta 2.a) apakšpunktu un kad preces ir guvušas bojājumus pirms to laišanas brīvā apgrozībā un tāpēc faktiski samaksāto vai maksājamo cenu sadala muitas vērtības noteikšanas nolūkā saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2454/93 145. pantu, iepriekš minēto vizzemāko ievešanas cenu procentuāli samazina atbilstīgi faktiski samaksātās vai maksājamās cenas sadalījumam. Tad maksājamā summa ir vienāda ar starpību starp samazināto vizzemāko ievešanas cenu un samazināto tīrsvara Kopienas brīvas robežpiegādes cenu pirms muitošanas.”

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

M. STRATAKIS